

De Klinge (O.-VI.) I.145.

1. az dø kikøs nø klæ.mpør zin zan zø bøna.t
 2. mænø vrint iz dø blumø gø gitn
 3. tsøreworeX spømøze nimir as mæ maſin:
 4. spe.tn is ku wæ.rek
 5. øp da sXip kre.gøzø bøsXæmøld bry:et
 6. drøn timørman e. nø splif..ntør i zænø vñjø
 7. dø sXipør lækte zæ.n læpøn af
 8. m da fabrik is nits tø zin
 9. kum ir mæ kænøkø kum
 10. bo.s - gefd ū.ns fir pñntøm bir - verkleinv.
 zeldz. : pñntføs -
 11. brejd õ.s twi.e kilos krikn - krikskøs (zeldz.)
 12. zæ. me.jaldørø ve.vn dræ. litørs wæ.n ð.tXø
 drü.ñkøn
 13. æ vørdri.øgde mæ me nø kløpel
 14. ik æn zæj kni gøzin
 15. yastnø.vøt war ni fe.l nømør gøvørt
 16. ik bæ. kùnté.ñtak mejaldør ni me.gøgo. zæ.n
 17. kæpøkikøt ni Xødu. zæle man | y.er |
 18. dndi.en ditør afkø.mt
 19. øn spmøkup - øn spmøkøpønæt - dø køpjø.ger
 20. em pe.t - bøna.t - dø wæ.. - øn'ū.ndørlæ..nt
 (lage hooiweide langs 't water) - padøstul - of :
 dy.vøløbry.st (zeldz.) - øn wiø.r - nø pøt - øm
 bo.tørsnæ.p
 21. dø vent - døg grøl dø wø.rlt fæXtn
 22. ksal u. prørls Xe.vøn | prørlkøs |
 23. sñjølæ..nt løt fe.l a.. sXø.pm - afbre.kn
 24. æ e. fazøle.vønøm be.t Xøt
 25. gsf mæ twi.e briø sti:en:
 26. da stämbe.lt stø.tør nimir
 27. dø vñnt møkt ø le.vøn as nø gry.øtn i:er
 28. lysefø.ør iz m døn e.møl ni Xøble.vøn
 29. dø sXølkmdørn æn me.tø møster nar dø zixø
 gøwest
 30. ikan tøX ni kumøn - vø.rnak Xørrøt se.n
 31. dø bi.østn dri.ñkø grøre le.zøpu.r
 32. e kani Xø wæ.rkøn e. pe.n i zæj ke.l
 33. støkt res nø støl øp døm be.sum
 34. ni.e | mædø ke.gøls : niet gebr. | i.r wør nimer
 gøpi:rt (kegelspel met 10 stekken en ½ bol)
 35. e.la - ik øn al twi.e kírn aXter u. gørupøn
 36. di prør is ni re:p - dø zitnøX wøtø kæ..køz m
 37. zø zø wæX nø.r dnakør
 38. zø.d i.østøm bul ø..lpøn øpmø.køn | tXø.lt |
 39. e zølt ny.øt ni far brøjn
 40. ziz døn æ..lft fan ør mæ..lk førlø:rn
 41. dø man mut sen vra.. bøsXæ.rømen
 42. m dø sXø.lde zwæ..møn is Xøvo.rlek
 43. es fe..l umdat e stærk is
 44. wæ. mutn dør den æ..lft fan æn øj galder døn
 aŋdøren æ..lft
 45. ælpta bæt níkør opæføn | døm bætstul |
 46. ū.nzø mætsør isye væt aslik
 47. zø sprøjen umtørværst før ø wætspæl
 48. døm bu.ømkwi.øker zal døm bu.øm afmøtø
 49. dud i.øst(n)(d)e vñstør tu.
 50. tø bøgøntø klæpm - ver dø vrumsø - dy.ømis - tløf
 (zon- en weekd.) - dø vø.ps(t)ørs (bij uitzonderl.
 lof op feestdagen)
51. øn sprøtø - pø.øræk - tømæ..s briøn - of : nøm
 bøteram — („mest openspreiden“ of „een boter-
 ham smeren“)
 52. dø søldutn æn da frame.js - ør ø.r afXøsne.n
 53. zæ. vødør e.d æm zæ.s jø.r nar tsXø.lutø gu.n
 54. ik æ..nt æ..m afXøru.en va zy. lø.t lñjst - of :
 nøstwø.øter te gu.n
 55. vø..le vñæzn di zid nøst i.r ni
 56. e.ørdø potø zæni fe.l wø:ørt
 57. dø po:l stød m dñsørt
 58. m mæ.ørt ist nøX tø ka..t om tø kæ..tsn (met
 gummi-bal)
 59. di kæ..æs Xøfe.li..Xt e.
 60. æ trøk ø..n tpø.ørt sænø stært
 61. m di.en tø.t kwamødø galder ale jø.rnør dø
 køremis
 62. dø po.tør ze. dad ū.nzlivøniør vølmøkt is
 63. gø mæ wæ..l gøzin - mæ..r gø..te.gø mæ. ni wø:le
 spre.køn
 64. dø zwulmø zæln trøXø kumøn (jongeren : dø
 zwuløms)
 65. gødøgø vandø.X ni kørtø
 66. e.tø zælder yek Xø.øre kus
 67. zænø mætør is kapøt - e stø første..lt | slo.t
 stø.n = niet voor- of achteruit kunnen |
 68. te. nø wæremøn døkøwist - en tøs nø zaXtn ø.vøt
 69. da manøkø lyøp bærøvuts
 70. dørz øm bøst m dø kan
 71. ik so wøln datøm bo.dn - nem brøf broXt
 72. kø pe..n ø mæn æ..rt
 73. ikan mæ Xøn døs.zø mæjsn ømgø.n
 74. nu.r - of : aXter tsXøftø.t spanømøn tørørt m dø
 nyvø kæ..r
 75. kø wa karsøn al va vø.r dø midaX
 76. dø zøn van dø kø..nøjk e.d yek suldo..t Xøwøst
 77. wøtø gø. gmøm bo.Xmø.kør wy.øn:
 78. di ry.øzn æ. løjø dy..ørls
 79. kXølyøfør nit af
 80. da kmøkø waz dy..øt i.er asøt kustøn dy..øpm
 81. zæn y.ørn æ zæn y.øgø ly..øpøn
 82. ør døXterkøn is me.jø kærfkønø.r dø bøsn -
 brøm'be.zø gøn trækøn
 83. dør iz nsprt ø..ti li:er
 84. æ zæ..tø zæj ke.l opm (kindert. : zæ 'kælegat)
 85. dø mæ..nsø zæXtnijø..ndørs as Xø..lt æn re..kdom
 86. aldørø mñ..nt iz dry..X fan døn døst
 87. dø wæX lyøpt krum - tøz um nøstur
 88. ikøXt før dø klæ..n: en trømøkøn
 89. døm buk is Xøstørvø van: kast m te slikøn
 90. zæ like was kært æj gu.t
 91. m dø lømørt izd bæst
 92. nø sXøtørø mut Xøt kønø mñkøn
 93. zuk níkør nø..r mæp: u.t
 94. kwe.t ni wø..rak øemut sukn
 95. nø kule kæ..ldør is Xø.t før tø bir
 96. ik mæst øsemblu.trø..køn um tø vørstærkøn
 97. ik mut i.østbi.østne.tn - of : i.øste.tn - m dø
 stal vu:røn
 98. mæm brør was mu.

99. də mæ-l̩bu.r mæk nə gry.əntn tu:r - *of* : mækt
əŋ grytə rɔŋdə
100. dr kɪ.ərəmæ.l̩ek iz dən en zy:r - sty.rtər æme.
trʌX
101. wə zəmən dɪ pæt kə.nə vəln əp ən y:r
102. ə iz əp sə pənt - səky:r (zeldz.) niet van per-
sonen, wel v. e. werk
103. æ kəm ny.ət nə mənytlə:t
104. m itɔ:l̩jə zə.ndər bæ.rəgən di vi:r spə.gən
105. dərfdə gə. dər əp də.gən
106. im by.əm æ.nz ə stik fan də brʌkəvə.rn - *of* :
bræg afkəvə.rn
107. gə mud ūns fəln ɪs kəmə kə:rn
108. æis fa lə.və gəkəmə me. fe.l gə.lt
109. di də.r is fam bikənə.t kəməkt
110. əŋ gətra.də vra. mu kən:u.aen
111. ik æn ir gas Xəzu.at - mər twaslæxt su.t
112. dəm bru.r ze.t - dantə di.r is fər tə ba:m
113. bakən - ik bak - gə bakt - ε. — - wə. bakən -
ik baktn - gə — - ε. — - wijə gebakən
114. bi.ən - ik bi.ən - gə bi.ət - ε. — - wə. bi.ən -
ik bıdn - kæ gəbu.en - bi.ədn əz yək
115. tis mər ə kləntʃə mər tis təg ə gu.t | fe.n sə.kər |
116. gə kənd ir æ.ərə krə.gən əp də mart
117. æ e. Xəze.tat æ əp mə. zal pæ.əzn
118. də mæ.ət se. dat ə gələ.k əwə.ə
119. də wə.rə və.f prə:zn
120. ūndər diən i.ək ligə vel i.əkəls
121. twu.tər za gə ko.kn - tkəkt al
122. du.ə (vr.) is nəkru.n - zis nək mərəs Xəmu.ət -
of : - ræz af
123. majəns.s mə.kəzə me.tn do.r van: æ..
124. da byəmkən - zal dər mulə.kənə gru.ən
125. də pastər e. Xu.ə wə.n
126. də dətsərs æ..n ū.nz a.d Δ.z im brānt Xəste.kən
127. də mæ-l̩k lyəpt Δ.tn ø.r van də ku.
128. də kəstər la.t fər də kra.şdu.gən
129. də tre.mə van də kra.şwə.gəm ba.gən dər
tʃəwɪxt - *of* : də vraxt
130. səməgə mə.ŋəsə snə.tn æ..rt
131. zə..n ε..m grun æ..m bla.t Xəslo.gən
132. də sa..z is (wa) fla:.
133. də sni:ə lrətik
134. tiz ni.əwəkət Xəle.n dak u gəzm æ..n
135. nipyərt wər Xələk ənyvə stat
136. dun - ik dunt - gə dunt - ε. — - wə. — - galder
— - zaldər — - ik dent - *of* : ik dñj da (kinder-
taal ; ook i. d. andere personen enk. en mv.) -
gə de.ta - ε. de.ta - wə de.nda - galder de.ta -
zaldər de.nda - *of* : dñjən da - deneklik da -
dñjg ε. da mər - *of* : de.nente. mər - dñjə zaldər
da mər (oak volwassenen) *of* : de.nt saldər mər
137. dy.əpen - ən dyəpkli.ət - ndyəpfū.nt
138. dəsn - ε. dəst - ε dəstn - ε e. Xədəsn
139. bim: - ik bim - gə. bimt - ε — - wə bim: - galder
bimt - zaldər bim: - bimte. - bū.ntε. (zeldz.)
of : e.te. gəbən: - ik æ gəbən:
140. Locale landmaten : ən ru. (3,85 × 3,85 m².)
ə gəməet (300 r.)
141. Waternamen : dnæ.kərswal - tpə.ərdəwalekən
(van een oud fort)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is də klij

De inwoners heeten də kljənə:rs

Hun bijnaam was vroeger də væ.kters (er werd vroeger dikwijls gevonden tusschen bewoners van weerszijden van de grens).

Aantal inwoners op 31-12-30 : 2.633.

Taaltoestand. De voornaamste wijk buiten het centrum is 'tspəns kəti:r ('t Spaansch kwartier), maar het dialect vertoont geen locale verschillen. Er wordt geen Fransch gesproken. Een drietal inwoners streven naar beschaafde uitspraak. De bevolking bestaat overwegend uit werklieden die in gewone tijden vooral naar de fabrieken van Willebroek trekken of naar de Antwerpsche dokken. Het overige van de bevolking doet aan landbouw. Vroeger was de lokale nijverheid de klompenmakerij, die nu echter uitgestorven is ; 400 à 500 vrouwen en meisjes gaan dagelijks naar St.-Niklaas, waar zij in de breinijverheid werkzaam zijn ; enkele ook naar Hulst.

Zegslieden. 1. Van Bellegem Michel, 29 j., hoofd der school ; geboren te Vrasene maar vóór zijn 2 j. woonachtig te De Klinge ; heeft sindsdien steeds hier verbleven ; V. is van Stekene, M. van Vrasene ; spreekt buiten de school gewoonlijk Klingsch.

2. Van Remoortele Jules ; 49 j. ; hier geboren ; rentenier ; heeft steeds hier verbleven. V. van Temsche, M. van De Klinge ; spreekt steeds Klingsch.

3. Metz Karel, 11 j. ; hier geboren ; zoon van een klompenmaker ; heeft steeds hier verbleven ; V. van St.-Gillis-Waas, M. van De Klinge ; spreekt steeds Klingsch.